

La semaine à RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET
TÉLÉVISION

DU 7 AU 13
DÉCEMBRE 1952

Vol. III, No 9

Montréal

10¢ l'exemplaire

Le "Don Juan" de Molière

DIMANCHE soir à 8 heures, au *Théâtre de Radio-Collège*, on entendra une adaptation du *Don Juan* de Molière, préparée par Jean-Louis Roux et interprétée par quelques uns des meilleurs comédiens de la radio, ayant à leur tête Gilles Pelletier dans le rôle de Don Juan, Guy Hoffmann dans celui de Sganarelle et Charlotte Boisjoly, qui incarnera l'émouvante et passionnée Elvire.

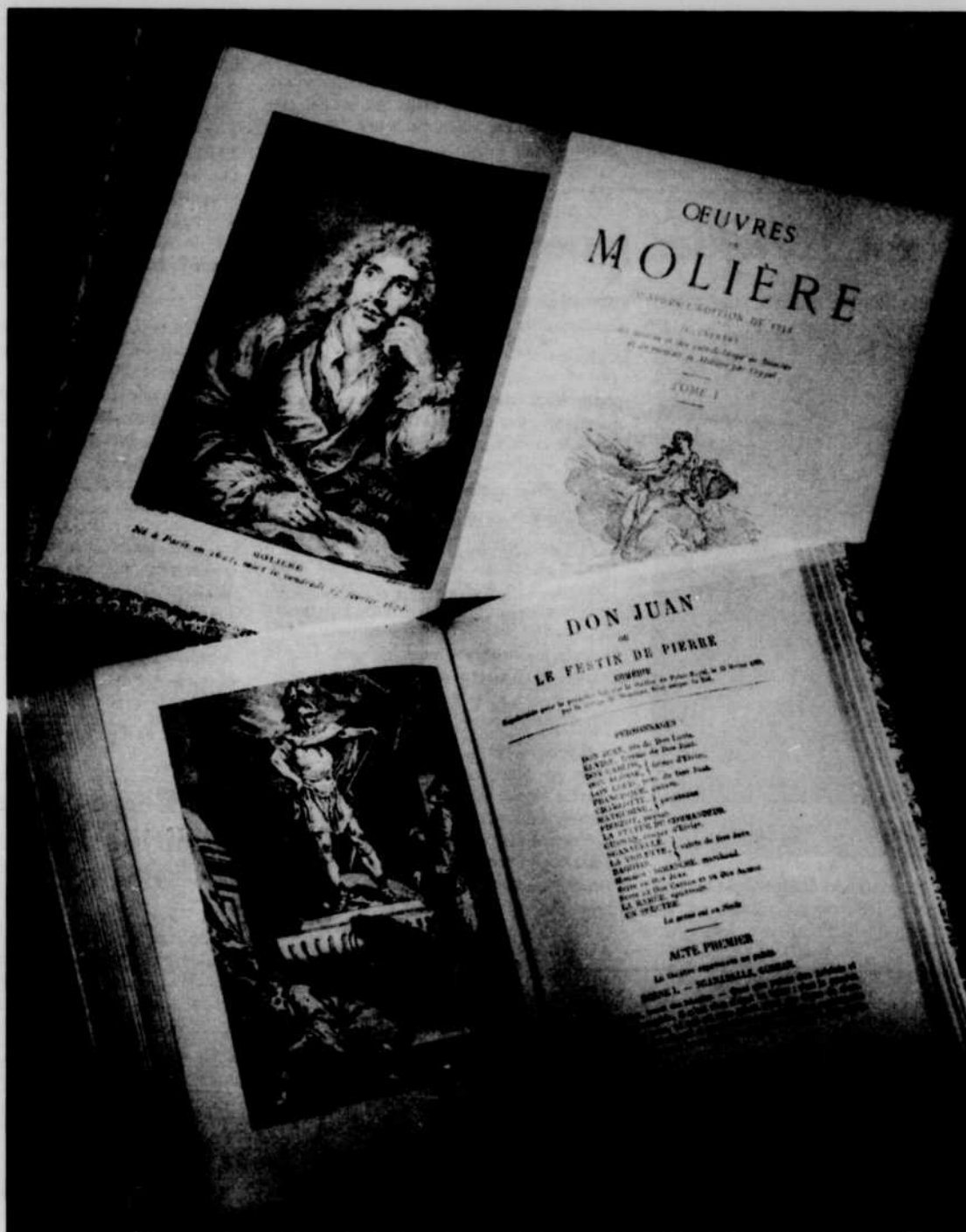
Don Juan est sans contredit le personnage le plus puissant mis en scène par Molière. Il ne s'agit pas ici d'un être unifié par un vice ou un défaut, comme l'avare, le misanthrope ou le tartufe; Don Juan est le mauvais seigneur, le libertin, le plus grand coquin de tous les temps comme de tous les pays. Il est le prototype du scélérat, qui a violé tous les commandements et qui ne redoute rien tant que d'être un jour forcé de s'en repentir. Il a tous les vices et à un degré éminent.

Se disant athée, il provoque sans cesse le ciel et non content de débaucher les êtres quand il y va de son intérêt, il pratique encore le vice de façon désintéressée comme dans cette scène où il tente un pauvre mendiant en lui promettant une pièce d'or s'il consent à jurer. D'ailleurs, n'est-ce pas à un couvent et à des vœux qu'elle considérait sacrés que le libertin a arraché cette Dona Elvire à qui il a promis le mariage et qu'il a ensuite abandonnée. N'est-ce pas par impiété encore qu'il va provoquer la Statue du Commandeur, tué par lui en duel?

Athée et dépravé, menteur et infidèle, il faut encore qu'il se transforme en un hypocrite qui feint la vertu pour mieux tromper ses victimes et pour éviter le juste châtement que lui méritent ses déportements et ses innombrables trahisons. Il est plus que probable que si le Commandeur ne venait pas chercher Don Juan, la justice du roi viendrait mettre fin à une si néfaste carrière. En un mot, au moment où il feint de se convertir, Don Juan est arrivé à la fin de son rouleau. Il est poursuivi par des créanciers dupés, des maris trompés, des femmes trahies, par un père qui l'a aimé, mais qu'il n'a cessé de mépriser; enfin, Don Carlos veut obtenir de lui réparation et après Don Carlos, s'il est heureux dans ce duel, ce sera Don Alonso.

L'intervention du Commandeur ne fait donc que précipiter les choses et amener un peu plus tôt une conclusion inévitable.

Dans cette pièce, la comédie est assurée par le seul Sganarelle, qui est l'unique personnage comique de cette grande tragédie.



"Don Juan" de Molière, une aventure surhumaine.

Le théâtre de Radio-Collège a choisi, pour sa huitième émission, le "Don Juan" de Molière où se retrouvent tous les accents tragiques qui donnent tant de profondeur à ses comédies. Jovet, quand il se préparait à jouer "Don Juan", n'osait interroger son personnage de crainte qu'il ne l'entraîne trop loin. Il attendait, plutôt, qu'il se révèle lui-même après d'innombrables lectures. Notre cliché nous fait voir le portrait de Molière par Cozypel, à la première page d'une édition du siècle dernier, et une gravure de Boucher pour le "Don Juan".

"L'Art dans la vie"

(Page 4)

"Bichon" de Létraz

(Page 7)

Marionnettes célèbres

(Page 8)

Denis Harbour au Théâtre lyrique

Denis Harbour sera la vedette de *Don Juan*, opéra de Mozart, qui sera à l'affiche du Théâtre Lyrique Molson, à 9 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Le chanteur canadien, qui fit partie du Metropolitan Opera, vient de rentrer d'une tournée européenne qui a été couronnée d'un immense succès. A Londres, un récital au Wigmore Hall lui valut des éloges enthousiastes du célèbre critique londonien Richard Capell, dans le *Daily Telegraph*. M. Harbour a aussi chanté à Amsterdam, à La Haye, à Zurich, à Copenhague et à Stockholm.

La dernière apparition de M. Harbour à Montréal eut lieu cet été, alors qu'il tenait le rôle du Frère Laurent

dans l'opéra *Roméo et Juliette* présenté au Chalet de la Montagne par les Festivals de Montréal.

Denis Harbour a eu l'avantage de chanter avec les meilleurs chefs d'orchestre dont Charles Münch, Wilfrid Pelletier et même Arturo Toscanini, qui le choisit pour tenir un rôle dans *Aida* de Verdi.

Le rôle-titre de *Don Juan* est l'un des favoris de la basse canadienne. Il saura donner toute sa mesure dans des pages aussi célèbres que la *Sérénade* et le duo avec Zerlina, *La ci darem la mano*.

Jean Deslauriers dirigera les chœurs et l'orchestre. La mise en ondes de l'émission est assurée par Armand Plante.

Paul Tortellier joue du Haydn

Le violoncelliste français Paul Tortellier accomplit présentement une autre tournée au Canada. Les auditeurs du



PAUL TORTELLIER

réseau Français de Radio-Canada pourront l'entendre comme soliste au prochain concert de l'orchestre *Les Petites*

Symphonies, sous la direction de Roland Leduc, dimanche, à 7 h. 30 du soir.

L'oeuvre à l'affiche sera le *Concerto* en ré majeur de Joseph Haydn, qui comprend trois mouvements, un allegro moderato, un adagio et un rondo final : allegro.

Discussion sur l'auteur

Jusqu'à récemment, on avait des doutes quant à l'authenticité de cette oeuvre. Certains musicologues en attribuaient la composition à Anton Kraft, qui était violoncelliste dans l'orchestre de Haydn, chez le comte Esterhazy. Mais il est maintenant prouvé que Haydn écrivit ce concerto et qu'il fut joué pour la première fois par le violoncelliste de son orchestre.

L'oeuvre est d'ailleurs très caractéristique de Haydn. Le musicien belge Gevaert a révisé la partition, ajoutant deux flûtes, deux clarinettes et deux bassons à l'instrumentation originale. Il écrivit aussi les cadences de cette oeuvre maintenant reconnue comme une pièce de base dans le répertoire de tout violoncelliste de concert.

L'orchestre de New-York a 110 ans

On reprendra dimanche, une oeuvre qui a été jouée le 7 décembre, 1842.

Le prochain concert de *L'Orchestre Philharmonique de New-York*, qui sera transmis par tous les postes du réseau Français (sauf CBF), marquera le 110e anniversaire de cette organisation.

Pour célébrer cet anniversaire, Dimitri Mitropoulos, le chef régulier de l'orchestre, a choisi la *Symphonie No 5*, en ut mineur, de Beethoven, qui fut jouée lors du premier concert de la Philharmonique, le 7 décembre 1842. On entendra aussi des extraits de la symphonie dramatique *Roméo et Juliette* de Berlioz ainsi que le *Concerto No 4*, en do mineur, de Saint-Saëns, avec la pianiste française Lélia Gousseau comme soliste.

L'Orchestre Philharmonique de New-York est le plus ancien aux Etats-Unis. Il fut entendu à la radio pour la première fois le 5 octobre 1930 et ses émissions n'ont été interrompues qu'une seule fois, lors du 99e anniversaire de l'orchestre, le 7 décembre 1941, alors que l'on annonça l'attaque japonaise à Pearl Harbor.

Parmi les célébrités qui ont dirigé cet orchestre, mentionnons Anton Seidl, Walter Damrosch, Edouard Colonne, Félix Weingartner, Richard Strauss, Gustav Mahler, Willem Mengelberg, Arturo Toscanini, Wilhelm Furtwaengler et Arthur Honegger.

Sir Bernard Heinze dirige l'orchestre de Radio-Canada

Le chef d'orchestre australien Sir Bernard Heinze sera au pupitre de *L'Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Il dirigera deux oeuvres de compositeurs français : *Ma Mère l'Oye*, suite de Maurice Ravel ainsi que la *Symphonie Liturgique* d'Arthur Honegger.

Cette dernière oeuvre est la troisième symphonie du compositeur. Il l'écrivit durant l'été de 1946 et Charles Münch en dirigea la première audition avec l'orchestre du Tonhalle de Zurich.

La *Symphonie Liturgique* n'a d'autres programmes que les titres latins qui précèdent chacun des trois mouvements. Le premier, allegro marcato : "*Dies Irae*"; le second, adagio : "*De profundis clamavi*" et, le troisième, andante con moto, "*Dona nobis pacem*."

Selon Charles Münch, cette oeuvre, dans l'idée du compositeur, pose le problème de l'humanité vis-à-vis de Dieu. Elle serait l'expression de la révolte de l'homme contre la volonté suprême puis sa soumission finale à cette volonté.



ZINO FRANCESCATTI

Un concert avec Zino Francescatti et Otto Klemperer

On entendra, mardi soir, deux oeuvres de Brahms, dont le concerto en ré majeur.

Le violoniste français Zino Francescatti sera le soliste du prochain concert de l'Orchestre des *Concerts Symphoniques de Montréal*, dont le réseau Français transmettra la première partie, directement de l'Auditorium le Plateau, mardi, à 8 h. 30 du soir. Le chef d'orchestre allemand Otto Klemperer sera au pupitre.

Le programme de ce concert, qui marquera la fin de la première partie de la saison symphonique au réseau Français, sera consacré à la musique de Johannes Brahms. On entendra l'ouverture *Festival Académique*, Op. 80 et le *Concerto* en ré majeur, Op. 77, pour violon et orchestre, avec le concours de M. Francescatti.

Le nom du virtuose Joseph Joachim est intimement lié à ce *Concerto* en ré. C'est lui qui le joua pour la première fois avec l'orchestre du Gewandhaus de Leipzig, le 1er janvier 1879, sous la baguette du compositeur. Le violoniste avait collaboré étroitement avec le compositeur en revisant la partie du soliste et aussi en écrivant lui-même la cadence du premier mouvement. C'est pourquoi le critique Eduard Hanslick écrivit que cette oeuvre était "le fruit d'une collaboration entre les deux musiciens."

Brahms se montra fort satisfait de l'oeuvre au point d'écrire à son éditeur Simrock qu'il ne pensait jamais pouvoir écrire un meilleur concerto. En fait, à l'instar de Beethoven et de Mendelssohn, il n'écrivit qu'un concerto pour violon.

La construction de l'oeuvre est toute classique. Le premier mouvement débute par une mélodie calme jouée à l'unisson, et qui sert de base à tout le morceau. Selon Brahms, le thème de l'adagio est une vieille mélodie gitane. Le rondo, écrit sur trois thèmes, possède également les caractéristiques de la musique tzigane.

DONNEZ EN CADEAU UN ABONNEMENT À

La Semaine à Radio-Canada

Grâce à vous, vos amis recevront chaque semaine d'utiles renseignements sur les programmes et les artistes de la radio et de la télévision.

Conditions avantageuses, jusqu'au 31 décembre :

3 ABONNEMENTS POUR \$4.50

vous économisez \$1.50

(\$4.50 paieront votre réabonnement et deux abonnements en cadeau, ou trois abonnements en cadeau. Chaque abonnement supplémentaire vous coûtera \$1.50)

Envoyez les noms et adresses, avec la somme requise, et nous ferons parvenir le journal à vos amis avec une carte de souhaits à votre nom. Les destinataires doivent demeurer au Canada.

La Semaine à Radio-Canada

C. P. 6000, Montréal, Qué.

Le courrier de l'École des parents

Mardi matin, de 9 h. 05 à 9 h. 30, on entendra la première émission de la nouvelle série du *Courrier de l'École des Parents*. Comme par le passé, M. et Mme Claude Mailhot répondront aux questions des parents au sujet des problèmes que pose l'éducation de leurs enfants.

Les deux titulaires de cette rubrique sont éminemment qualifiés pour donner des conseils à leurs correspondants et aux autres parents à l'écoute. En effet, M. Mailhot, docteur en psychologie, fut le premier directeur du Centre d'orientation de Montréal; puis, directeur de la clinique psychologique de la Société d'Adoption et de Protection de l'Enfance, professeur à l'Université de Montréal, à l'École supérieure de psychologie familiale, à l'Institut pédagogique, à l'École de service social et dans plusieurs hôpitaux. Mentionnons également qu'il reçut le premier doctorat en psychologie décerné par l'Université de Montréal. Il est présentement directeur et psychologue consultant de l'École des Parents.

Mme Magdeleine Mailhot, après son baccalauréat, fit des études d'assistance sociale à l'Université de Montréal, ainsi que des études de littérature qui la conduisirent à la maîtrise. Elle se consacra ensuite au service social, dans la section de l'enfance du Catholic Welfare Bureau.

Cette année, les sketches de *Radio-Parents* sont remplacés par une série de forums entre parents et adolescents qui commenceront le 13 janvier à 10 h. 30 du soir. L'animateur de ces forums sera M. Gérard Pelletier et leur réalisateur M. Edmond Labelle.

"Tranches de vie" d'Alice Gastice

Guy Beaulne présentera, vendredi soir à 10 h. 30, un album radiophonique préparé par Mme Alice Gastice spécialement pour cette émission de *Nouveautés dramatiques*. Cet album, intitulé *Tranches de vie*, se compose d'une série de monologues interprétés par des vedettes au son d'un orgue de Barbarie.

Dans *J'ai pas pleurer* une femme retrouve l'homme qu'elle a aimé, pourchassé par des policiers. Elle le cache et après le départ des policiers le console de ses malheurs. Bouboule, clown du cirque Azais, ne veut pas jouer ce soir. Sa femme vient de s'effondrer, frappée d'une attaque cardiaque, dans la loge où elle maquillait son mari depuis quinze ans. Mais il ne faut pas désappointer les spectateurs; ils veulent rire et les malheurs personnels de Bouboule ne les intéressent pas. Et Bouboule, le cœur saignant, se précipite sur la piste en criant: "J'arrive, j'arrive... Vous allez rire, je vous le promets..."

Il y a encore *Tout simplement* qui est l'histoire d'un amour. Dans *Sérénade*, Jeanne Bruneau, femme du célèbre pianiste, vit dans un asile d'aliénés depuis la mort subite de son mari qu'elle adorait. *Octavie* raconte l'histoire d'un bonheur. *Gitanes* et *Laura* complètent cet album.

Les interprètes de *Tranches de vie* sont: Jeanne Maubourg, Jeanne Demons, François Rozet et l'auteur.

L'Amérique latine entend "Nouveautés dramatiques"

Nouveautés dramatiques, laboratoire radiophonique du réseau Français que dirige Guy Beaulne, est probablement la série d'émissions qui a le plus fait pour l'encouragement des jeunes écrivains canadiens et des jeunes comédiens.

C'est en effet à *Nouveautés dramatiques* que quelques scripteurs, aujourd'hui très en demande, ont fait leurs débuts, notamment Marcel Dubé dont *les Trois poèmes* — premier texte présenté à la radio — furent interprétés le 8 juin 1951. Depuis, ce jeune auteur a écrit non seulement pour la série de Guy Beaulne, mais pour la télévision et il a donné deux pièces dont l'une obtint un prix au Festival l'an dernier. Mentionnons également Réginald Boisvert, qui écrit maintenant pour la télévision.

Nouveautés dramatiques a également présenté plusieurs émissions originales de chansonnettes écrites par des chansonniers canadiens: Sylvain Garneau et

Noël Guyves, Louis-Georges Carrier, Félix Leclerc, Jacques Dupire et Jacques Blanchet.

La réputation des jeunes écrivains, découverts pour la plupart par Guy Beaulne, a dépassé les frontières du Canada. M. S. Samoya, réalisateur dramatique attaché à la section de l'Amérique latine du Service International, a en effet traduit et mis en ondes une dizaine de sketches des auteurs suivants: Yves Thériault, Yvette Naubert, Luan Asslani, Louis-Georges Carrier et Charlotte Savary.

D'autre part, Guy Beaulne étudie en ce moment un projet d'échange de textes avec les réseaux anglais de Radio-Canada. Cette entente permettrait de faire entendre à *Nouveautés dramatiques* des jeunes écrivains de langue anglaise tandis que les jeunes Canadiens français seraient entendus dans les régions de langue anglaise.

Au moment de sa création, le labora-

toire radiophonique du réseau Français se proposait de pousser les recherches du côté technique, mais, aujourd'hui, le laboratoire fonctionne beaucoup plus en fonction des écrivains que du perfectionnement technique. Cependant, on ne perd pas de vue les recherches d'effets sonores et d'images purement radiophoniques. Lorsque *Nouveautés dramatiques* pourra compter sur suffisamment d'auteurs pour alimenter ses émissions d'œuvres originales, Guy Beaulne pourra de nouveau tourner ses efforts vers les expériences techniques.

A cet égard, Guy Beaulne déplore que trop peu d'écrivains s'intéressent à la radio. L'émission *Nouveautés dramatiques* a été conçue pour eux; ils y trouveront un accueil sympathique, une critique franche, des conseils techniques indispensables.

Rappelons que *Nouveautés dramatiques* passe depuis quelques semaines de 10 h. 30 à 11 heures du soir.

Les interprètes de "Don Juan"

Raymond David, le réalisateur du théâtre de Radio-Collège, a réuni d'excellents comédiens pour interpréter le *Don Juan* de Molière, dimanche soir, à 8 heures. Il en a demandé l'adaptation radiophonique à Jean-Louis Roux.

Gilles Pelletier, que l'on a déjà vu à la scène ou entendu sur les ondes dans les rôles les plus divers, se voit confier le rôle-titre qui est l'un des plus complexes de Molière.

Guy Hoffmann, dont les dons de co-

me ne peut parler de *Don Juan* sans évoquer le souvenir du grand comédien dont ce fut l'un des derniers rôles, qu'il aborda d'ailleurs avec les tremblements d'un novice.

Un mot de Jovet

Lors de son séjour à Montréal peu de temps avant sa mort, on demanda à Jovet pourquoi il avait choisi de jouer en Amérique *Les Femmes savantes* plutôt que *Don Juan* ou *Tartuffe*. Sa réponse fut à peu près ceci: "Je n'aurais pas osé me présenter devant un public nouveau avec des œuvres d'une exigence aussi terrible que *Don Juan* ou *Tartuffe*. L'histoire d'Arnolfe me paraît suffisamment audacieuse pour un premier contact."

Dans ses *Témoignages sur le théâtre*, il parle de la grandeur du destin de *Don Juan*: "Don Juan est devenu une des grandes fondamentales de l'observation humaine..."

Ne franchissons pas avec lui les portes de la morale, de la religion ou de la métaphysique. Peut-être est-ce de ces domaines qu'il est sorti.

En voulant pénétrer ces résidences mystérieuses nous risquerions de perdre sa trace. Point n'est besoin, d'ailleurs, d'aller à sa rencontre: il n'est que de le laisser venir à nous tel que Molière nous l'a présenté."

Il écrit encore au sujet de *Don Juan*: "Inépuisablement, nous écoutons ce texte proféré par nos voix, ce texte qui n'est pas de notre registre mais des registres d'un univers dramatique plus noble et plus chaleureux que le nôtre: l'univers dramatique de Molière."

Une belle saison

Avec *Don Juan*, le théâtre de Radio-Collège poursuit une saison extrêmement brillante. On voit encore défiler sur toutes les scènes du monde les héros du théâtre contemporain, les différents visages de l'humanité. Les auditeurs seront sans doute heureux de retrouver à l'affiche Claudel, O'Neill, Camus et Cocteau, avec des œuvres comme *L'Échange*, *Différent*, *Les Justes* et *Orphée*.



CHARLOTTE BOISJOLI qui interprétera le rôle d'Elvire.

Mais parmi les grands dramaturges du siècle, voici des noms qui ne figureraient pas au programme de la dernière saison: Schlumberger, El Hakim, Tchekhov, Gabriel Marcel, Bernanos, Bernard Shaw, Gogol, Mauriac, Heywood, Gozzi.

Ainsi le théâtre de Radio-Collège poursuit en profondeur et en étendue son travail d'initiation à la connaissance du théâtre contemporain. Toutefois, pour assurer la solidité et l'équilibre de son œuvre éducative, pour permettre aux auditeurs des comparaisons intéressantes et leur fournir des rappels agréables et nécessaires, le programme comprend aussi des auteurs du répertoire classique tels que Molière, Musset, Shakespeare, Calderon et Marivaux.

Comme par le passé, chaque pièce s'accompagne d'un bref commentaire où l'auditeur trouve des thèmes à réflexion, avec des renseignements utiles sur l'œuvre et son auteur. Mlle Claude Francis, MM. Jean-Marie Laurence, Louis-M. Raymond et Maurice Blain remplissent cet emploi.



GILLES PELLETIER que l'on entendra dans le rôle de Don Juan.

médien se sont manifestés à chacun des spectacles du Théâtre du Nouveau-Monde, sera Sganarelle.

Charlotte Boisjoli, l'émouvante interprète de Lorca, incarnera Elvire.

Jean-Louis Dugas, enfin, qui a remporté depuis le début de la saison des succès qui le placent au premier rang, sera Don Carlos.

Ces comédiens et quelques autres auront à revivre "une aventure surhumaine", selon le mot de Louis Jovet.

"L'Art dans la vie"



Jean Simard, animateur de l'émission *L'Art dans la vie* est ici photographié en compagnie de ses deux collaborateurs, Fernande Simard et Julien Hébert (debout). Depuis le début de cette série d'émissions de Radio-Collège, cette équipe a présenté, sous forme de conversations, des études sur l'art, promesse de bonheur, instrument de connaissance; la couleur, langage et climat, la vie des formes, etc. *L'Art dans la vie* est entendu au réseau Français le dimanche après-midi de 1 h. 30 à 2 heures.

De la maison au musée

M. Jean Simard, peintre et écrivain canadien, auteur de *Félix*, d'*Hôtel de la Reine*, est l'animateur de l'émission de Radio-Collège consacrée cette année à *L'Art dans la vie*. Il a pour protagonistes dans cette conversation qui se poursuit tous les dimanches de 1 h. 30 à 2 heures de l'après-midi, Fernande Simard et Julien Hébert.

Voici comment Jean Simard explique ce qu'il tente de faire avec son équipe, dans ces émissions sur l'art.

Une certaine familiarité avec les premiers éléments visuels est nécessaire à qui s'intéresse aux problèmes plastiques. C'est un "vocabulaire" indispensable: celui de la *couleur*, d'abord, considérée sous son double aspect de "langage" et de "climat"; celui de la *forme*, ensuite, dans ses rapports avec la ligne, les surfaces, les volumes, les textures, l'espace, les matériaux, les outils.

Forts de ce vocabulaire de base, nous partons de ce qui nous touche de plus près, dans la vie quotidienne: la *maison*, considérée sous ses divers aspects, mécanique, humain, familial, sociologique, historique. A l'intérieur de la maison, nous débordons sur la Cité, et les questions pressantes de l'*urbanisme*. En

fin, l'*Eglise*, centre de la Cité chrétienne; et l'*art sacré*, qui peut embellir ou défigurer l'Eglise... Nous nous occupons ensuite de l'*enseignement de l'art*, *épanouissement* de l'enfant, intégration de l'adolescent.

Ensuite, par le chemin de l'*artisanat* et des arts populaires, nous accédons aux arts majeurs: la *sculpture*, la *peinture*; les modalités de la *création artistique*; les relations de *créateurs à spectateurs* — affinités ou préjugés.

Oeuvres de Schumann

Le prochain *Récital du jeudi soir*, à 10 h. 30 du soir, sera consacré à la musique de Schumann. Les interprètes seront Guy Bourassa, pianiste, Rita Billodeau-Fleury, soprano, et Jean-Marie Bussières, pianiste-accompagnateur.

On entendra les six *Intermezzi* pour piano ainsi que des extraits du cycle *La vie et l'amour d'une femme*, pour chant et piano.

Le *Récital du jeudi soir* est entendu chaque semaine de Québec, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Le dimanche, 7 décembre

CBJ-Fin des émissions

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick

CJEM Edmوندتون	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKKH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s

Ontario

CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s

Manitoba

CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
------------------	-----------

Saskatchewan

CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s

Alberta

CHFA Edmonton	680 Kc/s
---------------	----------

(Fréquence modulée)

*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s

(1) L'astérisque * indique un poste appartenant à Radio-Canada.

- 9.00—Radio-Journal
9.06—Musique légère
CBJ-CBC News
9.30—L'Heure du concerto

Concerto en la majeur, "Concerto de Melk" (Haydn); Edith Berthschinger, violoniste, Christa Furhrmann, claveciniste, et orch. du Collège de musique de Vienne, dir. Anton Heiller. — Concerto de piano (Debussy): Benno Moiseiwitsch et orch. de Londres, dir. Constant Lambert.

- 10.00—CBJ-La Messe des chantiers

10.30—Récital

André Asselin, pianiste. Prélude en fa mineur (Ernest Dainty). — "Conte et Dédicace" (Fernand Gratton). — "Flights of Fancy" (Harry Somers). — "Air de Ballet" (G. E. Tanguay). — Nocturne en do mineur, et Conte de fée en fa majeur (A. Asselin). — Etude en si mineur (Clermont Pepin) et "Chevauchée" (Rodolphe Mathieu).

- 11.00—Moment musical

12.00—L'Heure dominicale

Le Rév. Père Louis Lachance, O.P.: "Les conflits de notre conscience religieuse. Aujourd'hui: 'La Grâce et le péché, selon saint Paul'".

- 12.15—Tableau d'opéras

CBJ-La moisson

- 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent, agronome sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

- 12.45—Au clavier

- 12.59—Signal-horaire

- 1.00—Institutions politiques

M. Jean-Charles Bonenfant étudiera les institutions de la Suisse.

- 1.15—Radio-journal

- 1.20—Bulletin météorologique et Intermède

- 1.25—CBJ-CBC News

- 1.30—L'Art dans la vie

La discussion entre Jean et Fernande Simard et Julien Hébert portera aujourd'hui sur: "Le meuble".

- 2.00—Grandes vocations

M. Guy Boulizon: "Le missionnaire: l'appel des nations".

- 2.30—L'Orchestre symphonique de New York

Direction: Dimitri Mitropoulos. Lélia Gousseau, pianiste. Extraits de "Roméo et Juliette" (Berlioz). — Symphonie No 5 (Beethoven). — Concerto de piano No 4 en do mineur (Saint-Saëns).

- CBF-Claves et Maracas

- 2.45—CBF-Chron. de France

- 3.00—CBF-Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto de violon (Othmar Schoeck): Stefi Geyer et orch. de Zurich, dir. Volkmar Andreae. — Petite symphonie concertante (Frank Martin): orch. de chambre de Lausanne, dir. Victor Deszarzens.

- 4.00—L'Heure du thé

- 4.30—L'Heure dominicale

Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.; information catholique et chant religieux.

- 5.00—Géographie humaine

M. Jean Sarrazin poursuit son étude sur les "Races à travers le monde". Aujourd'hui: "Un latin poussé à l'excès: l'Américain du sud".

- 5.30—Le Ciel par-dessus les toits

La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne. En vedette: Huguette Olinig.

- 6.00—Radio-Journal

- 6.05—CBV-Intermède

- 6.10—CBF-Chronique sportive
CBV-Chronique sportive

avec Louis Chassé.

- CBJ-Intermède

- 6.15—Fantaisie

- 6.30—Nos romanciers

Entretien du docteur Philippe Panneton avec André Langevin, Robert Charbonneau présentera les personnages de ce romancier.

- 7.00—Match Inter-Cité

- 7.30—Les Petites symphonies

Direction: Roland Leduc. Paul Tortelier, violoncelliste. Concerto en ré majeur (Haydn).

- 8.00—Théâtre de Radio-

Collège

"Don Juan" (Molière). Commentaires de M. Blain.

- 9.00—Nos futures étoiles

Orch. dir. Giuseppe Agostini. Solistes: Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Quatre concurrents: une chanteuse et un chanteur, un violoniste, violoncelliste ou pianiste.

- 10.00—Radio-Journal

- 10.15—Clément Lockquell

Cette chronique sur "L'Inquiétude spirituelle de notre temps" portera aujourd'hui sur "L'engagement parallèle de l'homme et de Dieu. Berdiaeff. Cinq méditations sur l'existence, 1926".

- 10.30—Les Artistes de renom

Mary Syme, pianiste. Fantasies-tucke, opus 12 (Schumann).

- 11.00—Adagio

- CBJ-CBC-News

- 11.10—CBJ-Adagio

- 11.30—La Fin du jour

Albert Schweitzer, organiste, interprète des oeuvres de Bach.



- 2.30—Hockey senior

Directement du Forum de Montréal, la joute du Royal contre les Cataractes de Shawinigan. Commentateurs: Michel Normandin et Larry O'Brien.

- 4.30—Relâche

- 5.30—Pépinot et Capucine

Nouvelles aventures de ces marionnettes, préparées spécialement à l'intention de l'auditoire juvénile de CBFT.

- 6.00—(Relâche)

- 8.00—Stump the Experts

Programme-questionnaire avec M. Stephen Brott comme animateur. Les experts: le professeur L.-D. Thompson, de l'université McGill; Me Maxwell Cohen, professeur en Droit, également à McGill; et l'écrivain canadien Hugh MacLennan.

- 8.30—Leslie Bell Singers

Le célèbre chœur féminin dans son répertoire, avec l'orchestre de Howard Cable.

- 9.00—Marionnettes de Salzbourg

L'opéra "Bastien et Bastienne" de Mozart présenté par les Marionnettes de Salzbourg. Film enregistré lors du passage récent de cette troupe à Montréal. Aussi, documentaire sur les coulisses et le travail des interprètes, entrevue avec leur directeur, Hermann Aicher.

- 9.50—Ballets de France

Janine Charat et Claire Sombert en vedette dans cette série régulière, spécialement filmée à Paris pour la télévision sous la direction de Jean Benoit-Lévy. Narrateur: Milton Cross.

- 10.00—Film

(Long métrage anglais).

Nominations à la direction de Radio-Canada

M. J. Alphonse Ouimet, directeur général adjoint de Radio-Canada, a été nommé directeur général de la Société et il entrera en fonctions le 31 décembre. M. Ernest L. Bushnell, directeur général des programmes, lui succé-

dera alors au poste de directeur général adjoint. Ces deux nominations ont été annoncées à Ottawa, le 20 novembre dernier, par le très honorable Louis Saint-Laurent, premier ministre du Canada.

M. Ouimet succède à M. Donald Manson, qui prend sa retraite à la fin de l'année, mais qui restera attaché à Radio-Canada à titre de conseiller spécial.

M. Alphonse Ouimet

Né à Montréal, le nouveau directeur général est un expert en télévision. C'est lui en effet qui a supervisé la construction des émetteurs de télévision de Montréal et de Toronto.

M. Ouimet fut nommé directeur général adjoint il y a un an. Il était auparavant ingénieur en chef de la Société Radio-Canada et coordonnateur de la télévision. Sa carrière dans la radio nationale commença en 1934, alors qu'il entra à titre d'ingénieur au service de la Commission de la radio, à laquelle Radio-Canada succéda. Il s'intéresse à la télévision depuis 1932, alors qu'il prit part aux premières expériences de transmission télévisuelle réussies par la compagnie Canadian Television Limited.



M. ERNEST-L. BUSHNELL

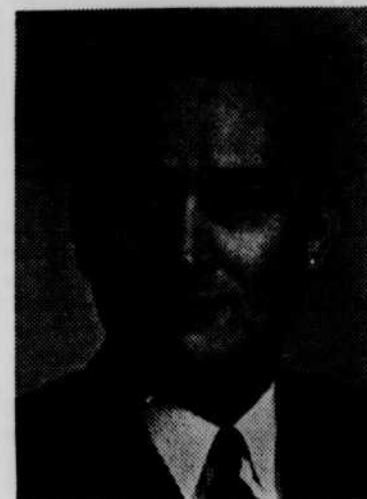
M. Ernest L. Bushnell

M. Bushnell est né dans le comté de Durham, en Ontario. Il entra au service de la Commission de la radio en 1933, à titre de directeur des programmes pour l'Ontario et l'ouest du Canada. En 1936, il devenait surintendant général des programmes de Radio-Canada et huit ans plus tard, directeur général des programmes. Sous son administration, d'importantes transformations eurent lieu au service des programmes, y compris l'extension des services de réseaux et la création du *Wednesday Night*.

M. Bushnell étudia le chant au Conservatoire de musique de Toronto et il fit des tournées de concerts au Canada et aux Etats-Unis de 1922 à 1927.

M. Donald Manson

Le directeur général qui prend sa retraite à la fin de l'année, M. Donald Manson, peut s'enorgueillir d'une carrière distinguée dans la radiophonie et d'avoir joué un rôle important dans l'organisation et le développement de Radio-Canada. Il entra au service de la Société en 1936 en qualité de chef des assistants attachés à l'exécutif. Huit ans plus tard, il devenait directeur général



M. ALPHONSE OUIMET

adjoint. Il a représenté Radio-Canada à un grand nombre de conférences internationales.

Né à Wick, en Ecosse, il travailla pour les compagnies Marconi de 1906 à 1915 et, durant un certain temps, il collabora personnellement avec Guglielmo Marconi dans ses travaux sur les communications transatlantiques. En 1915, il devint inspecteur de la radio pour le gouvernement canadien. Après

Le lundi, 8 décembre

- 7.00—CBF-Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF-Radio-Journal
CBV-Badinage musical
CBJ-Réveil-matin
- 7.35—CBF-L'Opéra de quat'sous
Variétés musicales.
- 7.50—CBV-Bonjour les sportifs
Avec Louis Chassé
- 7.55—CBF-CBJ-Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF-Chronique sportive
CBV-Intermède
CBJ-CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies
CBJ-Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ-Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ-Çà et là
- 9.30—Comptoir du disque
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames
Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredi et vendredis. Avec Odette Oligny, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé
Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes
Roman de Paul Gury.

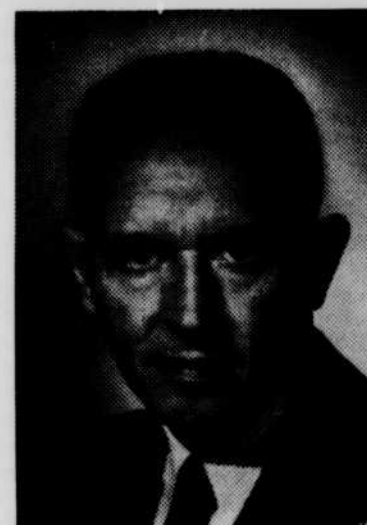
- 11.30—Les Joyeux troubadours
Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.
- 12.00—Jeunesse dorée
Roman de Jean Desprez.
- 12.15—Rue principale
L'histoire d'une petite ville.
- 12.30—Le Réveil rural
Conseils aux consommateurs.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles?
Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert
CBJ-BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
Concertos Nos 5 et 6 (Vivaldi) : Louis Kaufman, violoniste et orch. Concert Hall, dir. Clemens Dahinden. — "Chaconne" (Bach-Casella) : orch. Radio italienne, dir. Dimitri Mitropoulos. — Symphonie No 7 (Malipiero) : orch. Radio italienne, dir. Dimitri Mitropoulos.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—Vie de la terre
M. P. E. Auger : "Le continent".
- 5.15—La Nature
M. P. A. Bricout étudie les "Grands phénomènes de la nature". Aujourd'hui : "L'orage".

- 5.30—P'tit bout de chou
CBJ - Passe-Temps
- 5.45—Yvan l'intrépide
Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
CBJ-CBC News
- 6.15—Fantaisie
CBJ-Progress du Saqueguay
- 6.30—Musicale
- 6.45—La Famille Plouffe
Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 7.00—Un homme et son péché
Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.15—Métropole
Roman de Robert Choquette.
- 7.30—Chansons de l'escadrille
Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.
- 7.45—Revue de l'actualité
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 8.00—Connaissance de l'homme
Fernand Seguin : "L'homme et l'adaptation physique". Le docteur Paul Dumas s'entretiendra avec le docteur Gustave Giguère : "Le labeur musculaire".
- 8.30—Le Choc des idées
"L'exportation du bois brut". MM. A. Bourget, i.f., et Guillaume Piette, i.c.
- 9.00—Théâtre Lyrique Molson
"Don Juan" (Mozart) Denis Harbour, basse et orch. dir. Jean Deslauriers.
- 10.00—Radio-Journal

- 10.15—Symphonie de Radio-Canada
Direction : Bernard Heinze. "Ma Mère l'Oye" (Ravel). — "Symphonie liturgique" (Honegger).
- 11.00—Adagio
CBJ-CBC-News
- 11.10—CBJ-Adagio
- 11.30—La Fin du jour
"Marienlieder" (Brahms) : Choeur mixte de Vienne, dir. Reinhold Schmid. — "Présentation de Marie au Temple" (Hindemith) : Frances James, soprano.
CBJ-Fin des émissions
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.



- 5.30—Tales of Adventure
Série de programmes à l'intention des enfants, adaptés spécialement de l'oeuvre de Jules Verne : "20.000 lieues sous les mers".
- 6.00—(Relâche)
- 8.00—L'actualité
Le premier bulletin de nouvelles de la semaine, se rapportant aux événements locaux, nationaux et internationaux. Reportages filmés par les cameramen de Radio-Canada à Montréal et à Toronto, et par ses collaborateurs à travers le reste du pays; nouvelles internationales fournies par Telenews, Gaumont et la BBC.
- 8.15—Trois Chansons
Un artiste invité, dont l'identité n'est pas dévoilée antérieurement, chante la chanson de ses débuts, celle qui fit son succès, et celle qu'il préfère. Présentation de Jean Archer.
- 8.30—Mon Hobby
Le travail sur bois et la décoration de l'ameublement intérieur, avec M. Emilien Saint-Georges et Gilles Pelletier.
- 9.00—The Big Revue
- 10.00—Foreign Intrigue
Un autre épisode d'aventures policières et d'intrigues internationales.



M. DONALD MANSON

un stage dans la marine, il fut inspecteur en chef de la radiophonie au Canada de 1919 à 1936. En 1928, il servit à titre de secrétaire et de conseiller auprès de la Commission Aird sur la radiodiffusion. C'est sur les recommandations de cette Commission que fut fondée la Société Radio-Canada.

La Semaine à RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA
Service de Presse et d'information
C.P. 6000
Montréal
(UNiversity 6-2571)
Directeur : Robert Élie
Abonnement : \$2 par année
(États-Unis, \$3.50)
Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Domaine anglais

Chaque année, au mois de décembre, le *Wednesday Night* présente une audition intégrale du chef-d'œuvre de Haendel : *Le Messie*. On l'entendra, à compter de 7 h. 30 du soir, le mercredi, 10 décembre prochain, sur tous les postes du réseau Trans-Canada de Radio-Canada (Pour Montréal et les environs : CBM).

L'audition du *Messie* parviendra directement de Massey Hall, à Toronto, et on entendra l'Orchestre Symphonique de Toronto et le Choeur Mendelssohn sous la direction de Sir Ernest MacMillan. Les quatre solistes seront Lois Marshall, soprano, Margaret Stillwell, contralto, Jonathan Vickers, ténor, et James Milligan, basse.

Dans l'orchestre, les solistes seront Fred Silvester, organiste, et Greta Kraus, claveciniste.

Cette présentation annuelle du *Messie*, au temps de Noël, est maintenant devenue une tradition au réseau Trans-Canada. L'oratorio de Haendel connaît la faveur populaire chez les auditeurs anglo-saxons et ce n'est que justice, car c'est là l'œuvre la plus majestueuse du compositeur allemand.

L'oratorio comprend des solos et des chœurs imposants, parmi lesquels il faut souligner le célèbre *Alleluia* et l'*Amen* final. L'orchestre y joue un rôle important, et, suivant la coutume, l'orchestration de Mozart sera suivie à Toronto.

Concert populaire

Vendredi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Trans-Canada un autre *Concert Populaire* présentera l'Orchestre Symphonique de Toronto dirigé par Sir Bernard Heinze, chef australien réputé. La soliste Beauna Somerville, violoniste, jouera les deux derniers mouvements du *Concerto* en mi mineur de Mendelssohn. On entendra aussi *Danse des Cosaques* de l'opéra *Mazeppa* et un mouvement de la *Pathétique* de Tchaïkovsky et le *Scherzo* et la *Marche Nuptiale* de l'œuvre de Mendelssohn : *Le Songe d'une Nuit d'Été*.

Ford Theatre

Vendredi soir, le *Ford Theatre* présentera une adaptation de Pat Joudry, de *Lace on Her Petticoat*, un succès des scènes londonienne et new-yorkaise. L'action se situe en Écosse il y a plusieurs années.

CBC Concert Hall

Chaque mardi, à 7 h. 30 du soir, le réseau Dominion présente *The CBC Concert Hall*, une émission de musique classique avec des artistes canadiens. Dans la région de Montréal, ces émissions sont entendues au poste CFCF.

Mardi, on entendra George Lapenson, violoniste, et John Newmark, pianiste. Ils ont choisi d'interpréter la *Suite Op. 10*, en la mineur, du compositeur norvégien Christian Sinding, mort en 1941, et *Fantaisie* de Joseph Wihtol, un compositeur latvien qui fut élève de Rimsky-Korsakoff.

9.05—Le Courrier de Radio-parents

12.30—Le Réveil rural

Hélène Baillargeon et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérald Duranleau, ténor.

3.00—Chefs-d'œuvre de la musique

Symphonie en sol majeur "Le soir" (Haydn) : orch. de Vienne, dir. Franz Litschauer. — Symphonie No 1 en do mineur (Brahms) : orch. de Londres, dir. Félix Weingartner.

4.30—Rythmes et chansons

5.00—Psychologie
Mme Thérèse Gouin-Décarie étudie le sujet suivant : "Premier anniversaire".

5.15—Pensée moderne

M. Paul Lacoste étudie un nouvel aspect de la pensée moderne : "L'Évolution".

6.30—Fantaisie au piano

7.30—Chansons de l'escadrille

7.45—Revue de l'actualité

12.30—Le Réveil rural

Symposium, conservation des richesses naturelles renouvelables, Université Laval.

3.00—Chefs-d'œuvre de la musique

Mélodies de Debussy et Ravel interprétés par Suzanne Danco, Gérard Souzay et Irma Kolassi.

4.30—La Musique

Une conférence de Jean Vallerand sur "La Musique et son langage" : Aujourd'hui : "La Musique vocale du XXe siècle".

6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

7.30—Tambour battant

Les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte, Narrateur : Albert Cloutier.

12.30—Le Réveil rural

Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'agriculture.

3.00—Chefs-d'œuvre de la musique

Quintette en ré majeur (Mozart) : le Quatuor à cordes Budapest, dir. Milton Katims. — Septuor (Beethoven) : orch. de chambre Pro Musica.

4.30—Rythmes et chansons

5.00—Les Évangiles
Ernest Gagnon : "Béatitudes sur le monde païen".

6.30—Perrette et le trio des petits

7.30—Chansons de l'escadrille

7.45—Revue de l'actualité

8.00—Le Canada

Série de forums sous la direction de Léon Lortie sur "La Grandeur et le rayonnement du Canada". Ce soir : "Au milieu des Nations Unies".

8.30—La Boîte aux chansons

Claudette Jarry et l'orchestre de Maurice Durieux.

Le mardi, 9 décembre

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

8.00—L'Histoire

M. Roger Citerne dramatise l'une des "crises de l'histoire". "Trente ans de massacres — les guerres de Religion (1562-1592)".

8.30—Concert symphonique

L'Orchestre de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, dir. Otto Klemperer. Zino Francescatti, violoniste. Ouverture "Festival Académique" (Brahms). — Concerto en ré majeur (Brahms).

9.30—La Revue des arts et des lettres

Pierre Daviault, Jean Vallerand et Clément Lockquell feront respectivement la revue de la langue, de la musique et des livres. "De la causerie de Marcel Rioux : "De la liberté comme condition de l'étude des Sciences sociales".

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Affaires de l'État

Ce soir, le parti libéral.

10.30—La Chanson se moque du temps

Lucille Dumont interprète les succès d'hier et d'aujourd'hui avec le concours de Germaine Janelle à l'orgue et d'Aurette Leblanc au piano.

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Rêverie" (Schnabel) : Helen Schnabel, pianiste. — Trois mouvements de "Pièce en 7 mouvements" (Schnabel) : Dika Newlin, pianiste.

CBJ—Fin des émissions.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



5.30—Journal des enfants et films

6.00—(Relâche)

8.00—CBC Newsreel

La version anglaise des actualités données la veille, à 8 h.

8.15—Musical Varieties

Vedettes de la scène et de l'écran des numéros de comédie et de chansonnette.

8.30—March of Time

9.00—Café des Artistes

9.30—Les Escholiers de la Grande École

La vedette est tenue par des étudiants. Questions visuelles, traitant de la future profession des élèves. Genre léger et divertissant. Examineur : Paul Leduc. Cette semaine : les étudiants en Agronomie. Participation d'un artiste invité.

10.00—Lutte

Télédiffusée en "direct" de l'Auditorium de Verdun.

Le mercredi, 10 décembre

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

7.45—Revue de l'actualité

8.00—Ceux qu'on aime

8.30—Le Curé de village

9.00—Radio-Carabin

10.00—Radio-Journal

10.15—La Refrancisation

M. Pierre Daviault : "Le français dans la publicité et le journalisme".

10.30—Studio

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Concerto No 3 en mi bémol majeur pour cor et orch. (Mozart) : Lucien Thevet et orch. de chambre, dir. Fernand Oubradous. — Concerto No 10 en sol mineur pour hautbois (Haendel) : Harry Shulman et Quatuor à cordes Stradivari, dir. Arnold Eidus.

CBJ—Fin des émissions.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

5.30—Le Grenier aux images

Les récits de Grand-Papa pour les tout-petits, incorporés dans le programme "Contes sur le bout des Doigts", entendu autrefois à cette période.

8.00—Sports newsreel

8.15—Documentaire

(anglais)

8.30—The Handy Man

L'utilité pratique du bricolage démontrée par Corey et Lilian Thomson. Cette semaine : l'art d'envelopper les cadeaux de Noël.

9.00—Danses danoises

Oeuvres de folklore par le groupe des Ouaouarons et des Sauterelles, sous la direction de Bernard Galarnau et Marguerite Marquis.

9.30—Film

(Long métrage français).

Le jeudi, 11 décembre

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

9.00—Théâtre Ford

"Bichon" de Jean de Létra. Vedettes : Denise Saint-Pierre et Roger Garceau.

10.00—Radio-Journal

10.15—La politique provinciale

Radio-Canada accorde gracieusement cette période aux partis provinciaux pour leur permettre d'exprimer leurs points de vue. Ce soir : l'Union nationale.

10.30—Récital

Rita Bilodeau-Fleury, soprano, et Guy Bourassa, pianiste; au piano d'accompagnement : Jean-Marie Bussières. Programme consacré à Schumann. Intermezzi Nos 1, 2, 3, 4, 5 et 6. — extraits de "Les Amours et la Vie d'une femme".

10.30—Récital

Rita Bilodeau-Fleury, soprano, et Guy Bourassa, pianiste; au piano d'accompagnement : Jean-Marie Bussières. Programme consacré à Schumann. Intermezzi Nos 1, 2, 3, 4, 5 et 6. — extraits de "Les Amours et la Vie d'une femme".

10.30—Récital

Rita Bilodeau-Fleury, soprano, et Guy Bourassa, pianiste; au piano d'accompagnement : Jean-Marie Bussières. Programme consacré à Schumann. Intermezzi Nos 1, 2, 3, 4, 5 et 6. — extraits de "Les Amours et la Vie d'une femme".

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Quatuor à cordes No 2 (Ives), interprété par le Quatuor à cordes Walden.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

6.00—Relâche

8.00—CBC Newsreel

Deuxième édition hebdomadaire.

8.15—John Kieran's Kaleidoscope

8.30—Jazz Workshop

Récital de jazz par les meilleurs artistes de la métropole. Chanteuse invitée. Commentaires par Don Cameron.

9.00—Studio

9.30—Au Carrefour des Mots

Programme-questionnaire où quatre participants tentent de trouver la solution à un mot-croisé gigantesque. Raymond Tangué, meneur de jeu. Les invités : Jean Rafa, Huguette Proulx, Jean-Charles Harvey et Fernand Seguin.

10.00—The Cases of Eddie Drake

Nouvel épisode de cette série d'aventures policières spécialement réalisée pour la télévision. Avec Dan Haggerty et Patricia Morrison.

10.00—The Cases of Eddie Drake

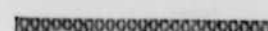
Nouvel épisode de cette série d'aventures policières spécialement réalisée pour la télévision. Avec Dan Haggerty et Patricia Morrison.

10.00—The Cases of Eddie Drake

Nouvel épisode de cette série d'aventures policières spécialement réalisée pour la télévision. Avec Dan Haggerty et Patricia Morrison.

10.00—The Cases of Eddie Drake

Nouvel épisode de cette série d'aventures policières spécialement réalisée pour la télévision. Avec Dan Haggerty et Patricia Morrison.



5.30—Children's Newsreel and Film

Un récital de musique canadienne

Le pianiste André Asselin consacrera son programme à la musique canadienne alors qu'on l'entendra au *Récital du dimanche matin*, le 7 décembre, à 10 heures 30, au réseau Français.

Il interprétera les oeuvres suivantes : *Prélude en fa mineur* de Ernest Dainty; *Conte et Dédicace* de Fernand Graton; *Flights of Fancy* de Harry Somers; *Air de Ballet* de Georges-Émile Tanguay; *Étude en si mineur* de Clermont Pepin; *Chevauchée* de Rodolphe Mathieu ainsi que *Nocturne en do mineur* et *Conte de fée en fa majeur*, deux de ses propres compositions.

Il faut louer l'initiative de ce jeune artiste de consacrer son programme à la musique de compositeurs canadiens.

André Asselin a étudié à Montréal, à Toronto et à Paris. Il a donné plusieurs récitals en France, en Angleterre ainsi qu'en Amérique du Sud, où il a fait une tournée comme directeur musical de la compagnie *Les Étoiles de l'Opéra de Paris*, qui groupait des vedettes du ballet français.

Fortunat Strowski écrivait au lendemain de la création de *Bichon* de Jean de Létraz, qu'on entendra jeudi soir, au *Théâtre Ford*: "Une pièce gaie d'un bout à l'autre et relevée d'une amusante



DENISE SAINT-PIERRE

satire. M. de Létraz mène sa barque avec une adresse consommée et le public, secoué par le rire (un public de générale qui en a vu bien d'autres) ne lui a pas ménagé ses applaudissements." Un autre célèbre critique de l'époque, Louis Lespine voyait en *Bichon* "une pièce fertile en quiproquos divertissants, en péripéties et en rebondissements se succédant sans efforts, une pièce enfin qui fait jaillir le rire le plus franc et le plus sincère."

La critique était unanime dans son admiration de *Bichon*, qui est bien l'une des pièces les plus drôles de Jean de Létraz, dont les succès au vaudeville ne se comptent plus.

L'idée de *Bichon* est cocasse. C'est en somme un bébé de trois mois qui est le personnage central de la pièce. Cet enfant, nommé Bichon, servira de prétexte à une jeune fille très décidée pour obliger son père à consentir à son mariage avec Augustin. Augustin est le secrétaire et le factotum de M. Edmond Fontanges, fabricant de bicyclettes, qui

apprécie bien son travail, mais qui ne veut pas l'avoir pour gendre.

Le pauvre petit Bichon jette la famille entière dans d'inextricables et joyeuses complications qui découlent les unes des autres avec une rigueur quasi mathématique.

Mais tout cela finit bien et pour Bichon et pour le jeune couple d'amoureux.

Bichon, mis en ondes par Bruno Paradis est interprété par Denise Saint-Pierre et Roger Garceau.



ROGER GARCEAU

Le vendredi, 12 décembre

12.30—Le Réveil rural
Georges Bernier et ses chansons.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Suite "Le Coq d'or" (Rimsky-Korsakoff) : orch. Natl. français, dir. Roger Désormière. — "Les Saisons" (Glazounoff) : orch. Natl. français, dir. Roger Désormière.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—Cités des plantes
Marcel Cailloux parle de la plante : usine vivante.

5.15—Le Monde animal
Jean Duguay : "Le brochet ordinaire : maraudeur au long nez".

6.30—Les Collégiens
Avec Aline Guay. "Un poème", "Charlot" et "Jézabel".

CBJ—En dinant

7.30—Tambour battant

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

7.45—Revue de l'actualité

8.00—L'Orchestre
Concert d'Initiation à l'Orchestre, dir. Roland Leduc. Commentaires sur la Symphonie militaire (Haydn).

8.30—Baptiste et Marianne

9.00—Les Idées en marche
Animateur : Gérard Pelletier. Ce soir : "Faut-il aider les pays sous-développés?"

9.30—Carte blanche

10.00—Radio-journal

10.15—Variations sur quelques notes
M. Eudore Piché.

10.30—Nouveautés dramatiques

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour
"Flamenco" (El Pili) : Pedro Jimenez, chanteur; M. Escudero et A. Velez, guitaristes.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



2.30—Rêve, Réalité

L'émission hebdomadaire de CBFT préparée spécialement à l'intention de son auditoire féminin. Art culinaire, parades de modes, questionnaires, forums, conseils, etc.

3.30—Women's Program
Semblable au programme précédent, mais en langue anglaise.

4.00—(Relâche)

5.30—Small Fry Frolics

6.00—(Relâche)

8.00—L'Actualité

8.15—Documentaire (français)

8.30—Film

Long métrage français.

10.00—Boxe

Le samedi, 13 décembre

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal
CBV—Badinage musical
CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède
CBJ—CBC News

8.15—Élévations matutinales

8.30—Rythmes et mélodies
CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

10.00—Tante Lucille

10.15—Les Plus beaux contes

10.30—Concert intime

11.30—Boîte à musique

11.45—Mélodies

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural
Reportage : Symposium, conservation des richesses naturelles renouvelables, Université Laval.

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano
CBJ—La Voix agricole du Saguenay

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède

CBJ—CBC news

1.30—Chansonnettes

CBF—Les amis de l'art

2.00—L'Opéra du Metropolitan

"La Tosca" (Puccini) : Dorothy Kirsten, Ferruccio Tagliavini et Paul Schoeffler.

5.00—Rythmes et chansons

5.45—CBJ—La Revue des sports

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Notre français sur le vif

Avec Jean-Marie Laurence.
CBJ—Progrès du Saguenay

6.30—Orchestre de la NBC
Direction : Guido Cantelli.

7.30—A Travers le temps

8.00—Studio

8.30—Magazine des sports

Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Radio-hockey

Michel Normandin décrira la joute entre le Chicago et les Canadiens.

10.30—Musique légère

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour
Airs de ballet (Gluck) : orch. de la Société des Concerts du Conservatoire, dir. M. G. Gloez. — Six danses (Schubert) : orch. de Paris, dir. René Leibowitz.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



5.30—Tic-Tac-Toc

Programme-questionnaire avec participation directe d'un groupe d'enfants spécialement choisis en vertu de l'habileté qu'ils ont montrée lors d'un concours tenu la semaine précédente. Nombreux prix décernés.

6.00—(Relâche)

8.00—Science Review

8.30—Strange Adventure

8.45—Revue des Sports

9.00—Le Nez de Cléopâtre

Forum-questionnaire, avec des personnalités de marque. Les questions sont tracées par le caricaturiste Robert Lapalme, dans une simple ébauche. Au jury de trouver la réponse complète, chacune de ses suggestions étant ajoutée par Lapalme au dessin original. Jury : le Dr Philippe Pannetier, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu : Roger Duhamel.

9.30—Hockey

Télédiffusion directe d'une partie de la joute disputée au Forum de Montréal entre les Canadiens et les Black Hawks de Chicago.

Dorothy Kirsten dans "La Tosca"

Pour sa troisième matinée lyrique du samedi, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français, le *Metropolitan Opera* présentera *La Tosca*, opéra en trois actes de Puccini sur un livret de Giuseppe Giacosa et Luigi Illica.

Le soprano Dorothy Kirsten chantera le rôle-titre, le ténor Ferruccio Tagliavini celui de Mario Cavaradossi et le baryton Paul Schoeffler celui du Baron Scarpia.

La première de *La Tosca* eut lieu au Théâtre Costanzi de Rome, le 4 janvier 1900. La composition de cet ouvrage suit *La Bohème*, créée trois ans plus tôt. Encore une fois, le compositeur remporta un très grand succès, dès la première représentation.

Tosca est basé sur la pièce célèbre du même nom de Victorien Sardou et l'action se situe à Rome, au début du siècle dernier. Le peintre Mario Cavaradossi et celle qu'il aime, la chanteuse Floria Tosca, y sont les héros d'une histoire tragique.

Puccini a su exprimer avec force les passions diverses qui animent la pièce de Sardou, de l'amour à la brutalité.

Parmi les extraits connus de cet opéra, on remarque l'air *Vissi d'arte* que chante Tosca au deuxième acte; les deux airs de Mario : *Recondita armonia*, au premier acte et *E lucevan le stelle*, au dernier acte ainsi que le *Te Deum* du premier acte.

La Semaine à la télévision

Chants et danses du Danemark

De nombreux commentaires favorables avaient accueilli il y a quelque temps la réalisation du programme *Chants et Danses de la Suisse*, avec la troupe des *Ouaouarons et Sauterelles*, à CBFT. Ceux qui y ont pris tel plaisir seront heureux d'apprendre que le même excellent groupe de folkloristes reviendra à la télévision, le mercredi 10 décembre prochain, à 9 h., pour nous donner cette fois un aperçu de quelques *Danses Danoises*...

Cette fois encore, la formule du semi-documentaire sera utilisée, avec l'interpolation d'une multitude de dessins et croquis de choix, spécialement préparés pour le programme. Le groupe de dix danseurs, dirigé par Marguerite Marquis et Bernard Galarneau, est à préparer avec minutie la chorégraphie des danses les plus caractéristiques du Danemark.

Ce sera une réalisation de Roger Racine. Texte de Marcel Dubé. L'émission durera une demi-heure.

Les Marionnettes de Salzbourg dans "Bastien et Bastienne" de Mozart

Le merveilleux répertoire des *Marionnettes de Salzbourg* sera bientôt révélé aux spectateurs de CBFT. Le poste de télévision de Radio-Canada à Montréal transmettra une série d'enregistrements qu'il a faits, en studio, des oeuvres les plus célèbres de cette excellente troupe.

Bastien et Bastienne, de Mozart, inaugurerà cette série de programmes et tiendra l'affiche de 9 h. à 10 h. 15 du soir, dimanche le 7 décembre prochain.

En outre, l'opéra sera accompagné d'un documentaire tourné en coulisses par un cameraman de CBFT, et expliquant l'énorme travail requis pour mettre en oeuvre une entreprise d'aussi grande envergure.

Pendant deux journées complètes les marionnettistes de Salzbourg vinrent à Radio-Canada, lors de leur récent séjour à Montréal, pour se prêter aux prises de vues et à l'enregistrement, par système du kinescope, d'oeuvres choisies de leur répertoire.

Travail considérable : ils arrivaient tôt avec tout leur équipement, y compris la scène elle-même sur laquelle ils font évoluer les personnages (elle est de dimensions fort respectables), les décors, les douzaines de costumes nécessaires à tous les rôles.

Et ils emballaient le tout à la fin de la journée, utilisant leur propre camion pour se rendre à un théâtre de la métropole, où ils donnaient des représentations devant le public.

Louanger le théâtre des *Marionnettes de Salzbourg* est peut-être superflu. Sa réputation est de longue date, et internationale. Rappelons cependant que ses premières représentations remontent à

1665... sous l'égide du professeur Aicher, de l'Université de Salzbourg. En 1913 le sculpteur-artiste Antoine Aicher reprit l'oeuvre, se donnant pour tâche principale d'ennoblir le personnage du guignol.

Le successeur et directeur actuel, le professeur Hermann Aicher, continue avec énergie l'oeuvre de son père, et des tournées artistiques d'un succès toujours grandissant ont conduit les marionnettes à travers le monde entier.

Le théâtre de marionnettes a des possibilités plus grandes encore que la scène théâtrale; c'est-à-dire qu'il peut, par la naïveté enfantine, concentrer l'ambiance et l'illusion du jeu et amener le spectateur, dégagé de l'influence terrestre, au parnasse ensoleillé de l'art et de la joie. La petite scène arrondit l'action, rend l'impression plus profonde et augmente ainsi d'une manière imperceptible, mais efficace, la pensée et l'idée réconciliantes de chaque pièce. Ses scènes aspirent à l'enchantement, il le leur faut, car le charme des poupées, leurs gestes réfléchis et leur animation naturelle représentent les miracles des contes de fées d'une manière presque surnaturelle.

C'est en France que les *Marionnettes de Salzbourg* firent l'impression la plus profonde; les poupées, à Paris, donnèrent 124 représentations. A l'Exposition internationale de 1937, en concours avec beaucoup d'autres théâtres de marionnettes du monde, il leur fut décerné la médaille d'or.

A CBFT, on nolisera les trois caméras du plus grand studio de télévision et le concours de nombreux techniciens pour enregistrer ces émissions, réalisées par Jean-Paul Fugère.

Spectacles variés

Un nouveau programme en langue anglaise, pour enfants, vient de prendre l'affiche à CBFT, et y revient hebdomadairement, le vendredi, de 5 h. 30 à 6 h. Le titre : *Small Fry Frolics*.

La formule en est variée : des jeux, des concours, un forum, etc. Frank Heron en est l'animateur, et un invité d'honneur y paraît chaque semaine.

Mon Hobby

Le troisième programme de la série *Mon hobby* mettra en vedette un remarquable artisan du bois, M. Emilien St-Georges, jeudi, le 11 décembre prochain.

M. Saint-Georges démontrera comment des ornements et des bibelots peuvent être confectionnés avec un simple morceau de bois judicieusement choisi à son état naturel.

Le comédien Gilles Pelletier présentera M. Saint-Georges et remplira les fonctions d'interlocuteur. Réalisateur : Fernand Quirion.

Les interprètes du Jazz, à CBFT

Les meilleurs interprètes de la musique de jazz à Montréal seront invités à venir faire montre de leur talent devant les téléspectateurs, dans une série de programmes dont le premier prendra l'affiche à CBFT le jeudi, 11 décembre-prochain.

L'émission aura pour titre *Jazz Workshop*. A chaque reprise elle mettra en vedette des musiciens nouveaux dans un décor choisi et devant un public spécialement convoqué pour la circonstance.

Montréal peut se vanter d'avoir déjà fourni à l'Amérique des artistes populaires dont la renommée n'est plus à faire, ne citons en exemple que le pianiste Oscar Peterson, proclamé favori No 1 aux États-Unis dans un référendum récent; et le trottiste Maynard Ferguson, qui s'est taillé une belle renommée avec Stan Kenton pour diriger ensuite son propre orchestre. *Jazz Workshop* est une réalisation de Pierre Mercure.

Don Cameron y agira comme maître de cérémonies et présentera les artistes.

Le programme du 11 décembre, de 8 h. 30 à 9 h., mettra en vedette deux ensembles de jazz, un trio et un quintette.



Un moment de répit pendant l'enregistrement des *Marionnettes de Salzbourg* à la télévision. De gauche à droite : Roger Morin, réalisateur technique; le professeur Hermann Aicher, directeur de la troupe; le réalisateur Jean-Paul Fugère; et le régisseur François Gascon. A l'arrière, décor et figurines pour *La Flûte Enchantée*, de Mozart.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
DU 7 AU 13 DÉCEMBRE 1952



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.